

Fenstertasche

Window Bag



919175



919176

DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
FR – MANUEL D'UTILISATION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FI – KÄYTTÖOHJE
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI



DE	INHALT	
EN	1. EINLEITUNG	3
	2. LIEFERUMFANG	3
FR	3. TECHNISCHE DATEN	3
	4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	4
IT	5. SICHERHEITSHINWEISE	4
ES	6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	4
	7. MONTAGE	5
FI	8. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG	5
	9. ENTSORGUNG	5
NL	10. GARANTIEBEDINGUNGEN	5
DK		
SE		
PL		

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und -Vorschriften. Beachten Sie daher die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

HERSTELLER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie bei Erhalt, ob alle unten aufgeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

LINKE SEITE (ART.-NR. 919175)

- Fensterairbag, linke Seite × 1

RECHTE SEITE (ART.-NR. 919176)

- Fensterairbag, rechte Seite × 1

3. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	Wert
Fahrzeugkompatibilität	Pössl Campster, Citroën Spacetourer und baugleiche Modelle (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso), Länge M (L2)
Einbaulage	Hinteres Seitenfenster (919175 links, 919176 rechts)
Abmessungen (B × H × T)	660 × 410 × 180 mm
Material	100 % Polyester
Farbe	Grau
Maximale Tragkraft	5 kg

4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole und Signalwörter verwendet.

Symbol	Stichwort	Bedeutung
	WARNUNG	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen kann.

HINWEIS – Ergänzende Informationen zum Betrieb des Produkts. Keine Verletzungsgefahr.

5. SICHERHEITSHINWEISE

	WARNUNG
	• Die maximale Beladung von 5 kg darf niemals überschritten werden; eine überladene Tasche kann sich lösen und auf die Insassen fallen. • Befestigen Sie die Tasche nicht an einer Stelle, an der sie die Sicht des Fahrers, einen Sicherheitsgurt oder einen Airbag behindert. • Verstauen Sie den Inhalt sicher; bei einem plötzlichen Stopp können lose Gegenstände zu gefährlichen Geschossen werden. • Erstickungsgefahr. Bewahren Sie die Befestigungsgurte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. • Dieses Produkt ist kein Spielzeug; lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
	VORSICHT
	• Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob das Klettband und beide Gurte fest sitzen. • Reinigen Sie die Fensterbank, bevor Sie das Klebeband anbringen; bei schlechter Haftung kann die Tasche verrutschen. • Verwenden Sie die Tasche niemals als Haltegriff, Trittstufe oder Sitz.

6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Carbest-Fenstertasche ist eine Aufbewahrungstasche aus Textil, die zusätzlichen Stauraum im Innenraum sowie eine Verdunkelungsfunktion am hinteren Seitenfenster des Pössl Campster, Citroën Spacetourer und identischer Modelle (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso) in der Länge M (L2) bietet. Sie ist für den stationären Gebrauch durch Erwachsene in Freizeitfahrzeugen mit einer maximalen Belastung von 5 kg vorgesehen. Sie darf nicht in anderen Fahrzeugen oder an anderen Fensterpositionen verwendet, mit mehr als 5 kg belastet, als Trittstufe, Sitz oder Haltegriff genutzt oder so angebracht werden, dass sie die Sicht des

Fahrers, einen Sicherheitsgurt oder einen Airbag behindert. Jede Nutzung, die über den hier beschriebenen Umfang hinausgeht, gilt als unsachgemäß und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

7. MONTAGE

Lesen Sie vor dem Einbau alle Sicherheitshinweise. Es sind weder Werkzeuge noch Schrauben erforderlich, und die Tasche kann jederzeit entfernt werden.

1. Ziehen Sie das selbstklebende Klettband von der Befestigungsstelle an der Unterseite der Tasche ab. Reinigen Sie die Fensterbank sorgfältig und drücken Sie das Klebeband anschließend fest auf die Fensterbank (Seite 1, Abbildung 1).
2. Schieben Sie den Beutel zwischen das Fenster und die hintere Gurtführung (Seite 1, Abbildung 2) und achten Sie dabei darauf, dass die Lasche oben hinter die Kante des Dachhimmels (Seite 1, Abbildung 3) am oberen Rand des Fensters gleitet.
3. Binden Sie die beiden Gurte vorne hinter dem Gurtumlenkpunkt zusammen (Seite 1, Abbildung 4). Die maximale Belastung von 5 kg darf nicht überschritten werden.

8. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie die Tasche von Hand mit einem weichen Tuch, lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und lassen Sie sie vor dem Gebrauch vollständig an der Luft trocknen. Nicht in der Waschmaschine waschen, im Wäschetrockner trocknen, bleichen, bügeln oder Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden, da diese den Stoff und den Klettverschluss beschädigen können. Vor einer längeren Nichtbenutzung die Tasche leeren und reinigen, vollständig trocknen lassen und an einem trockenen, gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung aufbewahren. Überprüfen Sie das Klebeband und die Riemen auf Abnutzung, bevor Sie die Tasche wieder anbringen.

9. ENTSORGUNG

Dieses Produkt ist gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt Schaden zufügt. Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen kommunalen Abfallwirtschaftsbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Website für Abfalltrennungsinformationen.

Trennen Sie die Verpackungsmaterialien nach Art und recyceln Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften.

10. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (im Folgenden „Reimo“ oder „wir“ genannt) gewährt Ihnen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Mängelrechten eine Garantie von 3 Jahren auf die unter der Reimo-Eigenmarke „Carbest“ vertriebenen Produkte.

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie nach unserem Ermessen eine der folgenden Leistungen:

- kostenlose Reparatur der Ware oder
- kostenloser Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE

Alle Originalteile, die im Rahmen der Gewährleistungsleistungen ausgetauscht wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile oder Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

EN

Reparaturleistungen oder Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen den Kunden nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn der Garantiezeit.

FR

Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Gewährleistungsanbieter:

IT

Reimo Reisemobil-Center GmbH

ES

Boschring 10

FI

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

NL

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Herstellungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen für Schäden an der Ware, die verursacht wurden durch:

DK

- normale Abnutzung
- unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- unsachgemäße Bedienung, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Verwendung entgegen den jeweiligen Betriebs- und/oder Montageanleitungen, insbesondere Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z. B. Stöße)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit usw.)
- Umstände, die nicht dem Hersteller zuzurechnen sind (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- unsachgemäßer Transport

SE

PL

Eine Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Möglichkeit geben, den Garantiefall zu prüfen (z. B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass die Ware durch eine sichere Verpackung vor Transportschäden geschützt wird.

Um den Garantieservice in Anspruch zu nehmen, muss eine Kopie der Rechnung für den Warensendungsversand beigelegt werden. Dies dient dazu, uns die Überprüfung der Erfüllung der Garantiebedingungen zu ermöglichen. Ohne eine Kopie der Rechnung können wir die Erbringung der Garantieleistung verweigern.

Im Falle eines berechtigten Gewährleistungsanspruchs entstehen Ihnen keine Versandkosten, d. h. wir erstatten Ihnen die für die Einsendung der Ware entstandenen Versandkosten. (Dies gilt nur für den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.)

Bitte beachten Sie: Diese Händlergarantie von Reimo schränkt Ihre gesetzlichen Rechte im Falle von Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegenüber Reimo bzw. einem Händler nicht ein und kann von Ihnen kostenlos in Anspruch genommen werden.

Etwaige bestehende Gewährleistungsansprüche gegenüber Reimo bleiben von dieser Garantiezusage unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert somit Ihre Rechtsposition.

Sollte der gekaufte Artikel mangelhaft sein, können Sie in jedem Fall Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo geltend machen, unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

CONTENT

1. INTRODUCTION	8
2. SCOPE OF DELIVERY	8
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	8
4. EXPLANATION OF SYMBOLS	9
5. SAFETY INSTRUCTIONS	9
6. INTENDED USE	9
7. INSTALLATION	10
8. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE	10
9. DISPOSAL	10
10. WARRANTY CONDITIONS	10

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

1. INTRODUCTION

You have chosen a high-quality product from the CARBEST brand. To ensure that you enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings to prevent damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

MANUFACTURER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telephone: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

Check that all items listed below are present and undamaged upon receipt.

LEFT SIDE (ART. NO. 919175)

- Window bag, left side × 1

RIGHT SIDE (ART. NO. 919176)

- Window bag, right side × 1

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	Value
Vehicle compatibility	Pössl Campster, Citroën Spacetourer and identical models (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso), length M (L2)
Mounting position	Rear side window (919175 left, 919176 right)
Dimensions (W × H × D)	660 × 410 × 180 mm
Material	100 % polyester
Colour	Grey
Maximum load capacity	5 kg

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols and signal words are used in this manual.

Symbol	Keyword	Meaning
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage.

NOTICE — Supplementary information for operating the product. No risk of personal injury.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING
	• Never exceed the 5 kg maximum load; an overloaded bag can detach and fall on occupants. • Do not mount the bag where it obstructs the driver's view, a seat belt, or an airbag. • Stow contents securely; in a sudden stop loose items can become dangerous projectiles. • Strangulation hazard. Keep the fixing straps out of reach of children. • This product is not a toy; do not let children play with it.
	CAUTION
	• Check that the hook-and-loop tape and both straps are secure before every trip. • Clean the window sill before applying the adhesive tape; poor adhesion lets the bag slip. • Never use the bag as a handhold, step, or seat.

6. INTENDED USE

The Carbest window bag is a textile storage pocket that provides additional interior storage and a darkening function at the rear side window of the Pössl Campster, Citroën Spacetourer and identical models (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso) in length M (L2). It is intended for stationary use by adults in leisure vehicles, with a maximum load of 5 kg. It must not be used in other vehicles or window positions, loaded beyond 5 kg, used as a step, seat, or handhold, or mounted where it obstructs the driver's view, a seat belt, or an airbag. Any use beyond the scope described here is considered improper and voids warranty and manufacturer liability.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. INSTALLATION

Read all safety instructions before installation. No tools or screws are required, and the bag can be removed at any time.

1. Peel the self-adhesive hook-and-loop tape from the connection at the bottom of the bag. Clean the window sill carefully, then press the tape firmly onto the window sill (page 1, image 1).
2. Slide the bag between the window and the rear belt guide (page 1, image 2), making sure the tab at the top slides behind the edge of the headliner (page 1, image 3) at the top of the window.
3. Tie the two straps together at the front, behind the belt deflection point (page 1, image 4). Do not exceed the maximum load of 5 kg.

8. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE

Clean the bag by hand with a soft cloth, lukewarm water, and a mild detergent, then let it air-dry fully before use. Do not machine wash, tumble dry, bleach, iron, or use solvents or abrasive cleaners, as these can damage the fabric and the hook-and-loop fastening. Before a long period of non-use, empty and clean the bag, let it dry completely, and store it in a dry, ventilated place away from direct sunlight. Check the tape and straps for wear before refitting the bag.

9. DISPOSAL

Dispose of this product in accordance with applicable local and national waste management regulations. This product must not be disposed of in a manner that causes harm to the environment. For disposal locations in your area, contact your local municipal waste management authority or visit the relevant national waste sorting information website. Separate the packaging materials by type and recycle them according to local regulations.

10. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "We") grants you, in addition to your statutory rights regarding defects, a warranty of 3 years on the distributed products under the Reimo own brand "Carbest".

The warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur on the product you have purchased during the warranty period, we shall grant you one of the following services under this warranty, at our discretion:

- free-of-charge repair of the goods or
- free-of-charge replacement of the goods with an equivalent item

All original parts that have been replaced in the course of providing warranty services shall become the property of Reimo. The new parts or replacement parts shall become the property of the customer.

Repair services or replacements under the warranty do not entitle the customer to an extension or restart of the warranty period.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer from whom you purchased the item in question, or contact Reimo directly as the warranty provider:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10
63329 Egelsbach
Phone: 06150 8662-310

The warranty does not apply if defects other than material or manufacturing defects are identified. Warranty claims are excluded for damage to the goods caused by:

- regular wear and tear
- improper and non-intended use of the product
- improper operation, installation, assembly, commissioning or use contrary to the respective operating and/or installation instructions, in particular disregard of maintenance, care and warning notices
- non-observance of any safety precautions
- use of force (e.g. impact)
- self-repairs
- use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- environmental influences (heat, humidity, etc.)
- circumstances not attributable to the manufacturer (e.g. natural disasters, accidents)
- improper transport

A prerequisite for claiming under the warranty is that you enable us to examine the warranty case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to avoid damage to the goods during transport by using secure packaging.

To claim the warranty service, a copy of the invoice for the shipment of goods must be enclosed.

This serves to enable us to verify that the warranty conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide the warranty service.

In the event of a justified warranty claim, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred for sending in the goods. (this only includes shipping within the Federal Republic of Germany)

Please note: This dealer warranty from Reimo does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and can be exercised by you free of charge. Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this warranty promise. This manufacturer's warranty therefore extends your legal position.

In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether a warranty case exists or the warranty is claimed.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	SOMMAIRE	
EN	1. INTRODUCTION	13
	2. CONTENU DE LA LIVRAISON	13
FR	3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	13
	4. EXPLICATION DES SYMBOLES	14
IT	5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	14
ES	6. UTILISATION PRÉVUE	14
	7. INSTALLATION	15
FI	8. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE	15
	9. MISE AU REBUT	15
NL	10. CONDITIONS DE GARANTIE	15
DK		
SE		
PL		

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Par conséquent, respectez les directives et les lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

FABRICANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Téléphone : +49 6150 8662-370
Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez à la réception que tous les éléments énumérés ci-dessous sont présents et en bon état.

CÔTÉ GAUCHE (RÉF. 919175)

- Sacoche de fenêtre, côté gauche × 1

CÔTÉ DROIT (RÉF. 919176)

- Sacoche de fenêtre, côté droit × 1

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécification	Valeur
Compatibilité avec les véhicules	Pössl Campster, Citroën Spacetourer et modèles équivalents (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso), longueur M (L2)
Emplacement de montage	Vitres latérales arrière (919175 à gauche, 919176 à droite)
Dimensions (L × H × P)	660 × 410 × 180 mm
Matériel	100 % polyester
Couleur	Gris
Capacité de charge maximale	5 kg

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel.

Symbole	Remarque	Signification
	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit.

AVIS — Informations complémentaires pour l'utilisation du produit. Aucun risque de blessure corporelle.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	AVERTISSEMENT
	• Ne dépassez jamais la charge maximale de 5 kg ; un sac surchargé peut se détacher et tomber sur les occupants. • Ne placez pas le sac à un endroit où il pourrait gêner la visibilité du conducteur, une ceinture de sécurité ou un airbag. • Arrimer solidement le contenu ; en cas de freinage brusque, les objets non fixés peuvent se transformer en projectiles dangereux. • Risque d'étranglement. Gardez les sangles de fixation hors de portée des enfants. • Ce produit n'est pas un jouet ; ne laissez pas les enfants jouer avec.
	ATTENTION
	• Vérifiez que la bande Velcro et les deux sangles sont bien fixées avant chaque trajet. • Nettoyez le rebord de la fenêtre avant d'appliquer le ruban adhésif ; une mauvaise adhérence peut faire glisser le sac. • N'utilisez jamais le sac comme poignée, marchepied ou siège.

6. UTILISATION PRÉVUE

Le sacoch de fenêtre Carbest est une pochette de rangement en tissu qui offre un espace de rangement supplémentaire à l'intérieur et une fonction d'occlusion sur la vitre latérale arrière du Pössl Campster, du Citroën Spacetourer et des modèles identiques (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso) en longueur M (L2). Il est destiné à une utilisation à l'arrêt par des adultes dans des véhicules de loisirs, avec une charge maximale de 5 kg. Elle ne doit pas être utilisée dans d'autres véhicules ou sur d'autres positions de vitre, ni chargée au-delà de 5 kg, ni utilisée comme marchepied, siège ou poignée, ni installée à un endroit où elle obstrue la

vue du conducteur, une ceinture de sécurité ou un airbag. Toute utilisation dépassant le cadre décrit ici est considérée comme inappropriée et entraîne l'annulation de la garantie ainsi que la décharge de la responsabilité du fabricant.

7. INSTALLATION

Lisez toutes les consignes de sécurité avant l'installation. Aucun outil ni vis n'est nécessaire, et le sac peut être retiré à tout moment.

1. Décollez la bande auto-adhésive Velcro de la fixation située au bas du sac. Nettoyez soigneusement le rebord de la vitre, puis appuyez fermement le ruban adhésif contre celui-ci (page 1, image 1).
2. Glissez le sac entre la vitre et le guide de ceinture arrière (page 1, image 2), en veillant à ce que la languette située en haut passe derrière le bord de la garniture de toit (page 1, image 3) au niveau du haut de la vitre.
3. Nouez les deux sangles ensemble à l'avant, derrière le point de déviation de la ceinture (page 1, image 4).

Ne dépassez pas la charge maximale de 5 kg.

8. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Nettoyez le sac à la main à l'aide d'un chiffon doux, d'eau tiède et d'un détergent doux, puis laissez-le sécher complètement à l'air libre avant de l'utiliser. Ne pas laver en machine, ne pas mettre au sèche-linge, ne pas blanchir, ne pas repasser et ne pas utiliser de solvants ou de nettoyants abrasifs, car cela pourrait endommager le tissu et la fermeture auto-agrippante. Avant une longue période de non-utilisation, videz et nettoyez le sac, laissez-le sécher complètement, puis rangez-le dans un endroit sec et aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil. Vérifiez l'état d'usure du ruban et des sangles avant de remonter le sac.

9. MISE AU REBUT

Éliminez ce produit conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Ce produit ne doit pas être éliminé d'une manière qui nuise à l'environnement. Pour connaître les points de collecte des déchets dans votre région, contactez votre service municipal de gestion des déchets ou consultez le site web national d'information sur le tri des déchets.

Triez les matériaux d'emballage par type et recyclez-les conformément à la réglementation locale.

10. CONDITIONS DE GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous ») vous accorde, en plus de vos droits légaux en matière de défauts, une garantie de 3 ans sur les produits commercialisés sous la marque propre de Reimo « Carbest ».

La période de garantie commence à la date de facturation. Le champ d'application territorial de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Si des défauts de matériau ou de fabrication devaient apparaître sur le produit que vous avez acheté pendant la période de garantie, nous vous accorderons, à notre discrétion, l'une des prestations suivantes au titre de la présente garantie :

- la réparation gratuite de la marchandise ou
- le remplacement gratuit de la marchandise par un article équivalent

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	Toutes les pièces d'origine qui ont été remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les pièces neuves ou de rechange deviennent la propriété du client.
EN	Les réparations ou remplacements effectués au titre de la garantie ne donnent pas droit au client à une prolongation ou à une réinitialisation de la période de garantie.
FR	En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article en question, ou contacter directement Reimo en tant que prestataire de la garantie :
IT	Reimo Reisemobil-Center GmbH
ES	Boschring 10
FI	63329 Egelsbach
NL	Téléphone : 06150 8662-310
DK	La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériau ou de fabrication sont constatés. Les demandes de garantie sont exclues pour les dommages causés à la marchandise par :
SE	• usure normale • utilisation inappropriée ou non conforme du produit
PL	• une utilisation, une installation, un montage ou une mise en service incorrects, ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation correspondantes, en particulier le non-respect des consignes d'entretien, de maintenance et des avertissements • le non-respect de toute consigne de sécurité • recours à la force (par exemple, choc) • réparations effectuées par l'utilisateur • l'utilisation de pièces non d'origine ou non homologuées par le fabricant • les influences environnementales (chaleur, humidité, etc.) • circonstances non imputables au fabricant (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) • transport inapproprié
	Pour pouvoir faire valoir la garantie, vous devez nous permettre d'examiner le cas (par exemple en nous renvoyant la marchandise). Il convient de veiller à ce que la marchandise ne soit pas endommagée pendant le transport en utilisant un emballage sûr.
	Pour bénéficier du service de garantie, une copie de la facture relative à l'expédition de la marchandise doit être jointe. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantie sont remplies. En l'absence de copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir le service de garantie.
	En cas de réclamation au titre de la garantie justifiée, vous n'aurez aucun frais d'expédition à votre charge, c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition engagés pour nous renvoyer la marchandise. (cela ne concerne que les envois au sein de la République fédérale d'Allemagne)
	Remarque : cette garantie du revendeur Reimo ne limite pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) à l'encontre de Reimo / d'un revendeur et peut être exercée par vos soins sans frais.
	Les droits de garantie existants à l'encontre de Reimo ne sont pas affectés par cette promesse de garantie. Cette garantie du fabricant renforce donc votre position juridique.
	Si l'article acheté présente un défaut, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits de garantie légaux à l'encontre de Reimo, qu'il s'agisse d'un cas de garantie ou non, ou que la garantie ait été invoquée ou non.

INDICE		DE
1. INTRODUZIONE	18	EN
2. CONTENUTO DELLA FORNITURA	18	FR
3. SPECIFICHE TECNICHE	18	FR
4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	19	IT
5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	19	ES
6. DESTINAZIONE D'USO	19	ES
7. INSTALLAZIONE	20	FI
8. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE	20	FI
9. SMALTIMENTO	20	NL
10. CONDIZIONI DI GARANZIA	20	NL
		DK
		SE
		PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. INTRODUZIONE

Hai scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per assicurarvi di godervi questo prodotto a lungo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Presta particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, è necessario osservare le direttive e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

PRODUTTORE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefono: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA FORNITURA

Al momento della ricezione, verificare che tutti gli articoli elencati di seguito siano presenti e non danneggiati.

LATO SINISTRO (COD. ART. 919175)

- Borsa da finestrino, lato sinistro × 1

LATO DESTRO (COD. ART. 919176)

- Borsa da finestrino, lato destro × 1

3. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche	Valore
Compatibilità con i veicoli	Pössl Campster, Citroën Spacetourer e modelli equivalenti (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso), lunghezza M (L2)
Posizione di montaggio	Finestrino laterale posteriore (919175 a sinistra, 919176 a destra)
Dimensioni (L × A × P)	660 × 410 × 180 mm
Materiale	100 % poliestere
Colore	Grigio
Capacità di carico massima	5 kg

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze.

Simbolo	Parola chiave	Senso
	AVVERTENZA	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate o danni al prodotto.

AVVISO – Informazioni supplementari per l'utilizzo del prodotto. Nessun rischio di lesioni personali.

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTENZA
	• Non superare mai il carico massimo di 5 kg; una borsa sovraccarica può staccarsi e cadere sugli occupanti. • Non montare la borsa in modo che ostruisca la visuale del conducente, una cintura di sicurezza o un airbag. • Fissare saldamente il contenuto; in caso di frenata improvvisa, gli oggetti non fissati possono trasformarsi in pericolosi proiettili. • Pericolo di strangolamento. Tenere le cinghie di fissaggio fuori dalla portata dei bambini. • Questo prodotto non è un giocattolo; non lasciare che i bambini ci giochino.
	ATTENZIONE
	• Verificare che il nastro a strappo e entrambe le cinghie siano ben fissati prima di ogni viaggio. • Pulire il davanzale della finestra prima di applicare il nastro adesivo; una scarsa adesione fa scivolare la borsa. • Non utilizzare mai la borsa come appiglio, gradino o sedile.

6. DESTINAZIONE D'USO

La borsa da finestrino Carbest è una tasca portaoggetti in tessuto che offre spazio di stivaggio aggiuntivo all'interno e una funzione oscurante sul finestrino posteriore del Pössl Campster, del Citroën Spacetourer e dei modelli identici (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso) nella lunghezza M (L2). È destinata all'uso a veicolo fermo da parte di adulti in veicoli ricreativi, con un carico massimo di 5 kg. Non deve essere utilizzata in altri veicoli o in altre

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

posizioni dei finestrini, caricata con un peso superiore a 5 kg, utilizzata come gradino, sedile o appiglio, né montata in punti in cui ostruisca la visuale del conducente, una cintura di sicurezza o un airbag. Qualsiasi utilizzo al di fuori di quanto qui descritto è considerato improprio e comporta l'annullamento della garanzia e della responsabilità del produttore.

7. INSTALLAZIONE

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima dell'installazione. Non sono necessari attrezzi o viti e la borsa può essere rimossa in qualsiasi momento.

1. Staccare il nastro autoadesivo a strappo dal punto di fissaggio nella parte inferiore della borsa. Pulire accuratamente il davanzale della finestra, quindi premere con decisione il nastro adesivo contro il davanzale (pagina 1, immagine 1).
 2. Far scorrere la busta tra il finestrino e la guida posteriore della cintura (pagina 1, immagine 2), assicurandosi che la linguetta in alto scivoli dietro il bordo del rivestimento del tetto (pagina 1, immagine 3) nella parte superiore del finestrino.
 3. Legare insieme le due cinghie nella parte anteriore, dietro il punto di deviazione della cintura (pagina 1, immagine 4).
- Non superare il carico massimo di 5 kg.

8. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulire la borsa a mano con un panno morbido, acqua tiepida e un detergente delicato, quindi lasciarla asciugare completamente all'aria prima dell'uso. Non lavare in lavatrice, non asciugare in asciugatrice, non candeggiare, non stirare e non utilizzare solventi o detergenti abrasivi, poiché potrebbero danneggiare il tessuto e la chiusura a strappo. Prima di un lungo periodo di inutilizzo, svuotare e pulire la borsa, lasciarla asciugare completamente e riporla in un luogo asciutto e ventilato, al riparo dalla luce solare diretta. Controllare lo stato di usura del nastro e delle cinghie prima di rimontare la borsa.

9. SMALTIMENTO

Smaltire questo prodotto in conformità con le normative locali e nazionali vigenti in materia di gestione dei rifiuti. Questo prodotto non deve essere smaltito in modo da arrecare danno all'ambiente. Per conoscere i punti di smaltimento nella tua zona, contatta l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti o visita il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata. Separare i materiali di imballaggio per tipo e riciclarli secondo le normative locali.

10. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito denominata "Reimo" o "noi") concede all'utente, oltre ai diritti previsti dalla legge in materia di difetti, una garanzia di 3 anni sui prodotti distribuiti con il marchio proprio di Reimo "Carbest".

Il periodo di garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

Qualora, durante il periodo di garanzia, dovessero verificarsi difetti di materiale o di fabbricazione sul prodotto da voi acquistato, vi garantiremo, a nostra discrezione, uno dei seguenti servizi ai sensi della presente garanzia:

- riparazione gratuita della merce oppure
- sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente

Tutte le parti originali sostituite nel corso dell'esecuzione dei servizi in garanzia diventano di proprietà di Reimo. I ricambi nuovi o sostitutivi diventeranno di proprietà del cliente.

I servizi di riparazione o le sostituzioni in garanzia non danno diritto al cliente a un'estensione o a un riavvio del periodo di garanzia.

In caso di richiesta di intervento in garanzia, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore presso il quale avete acquistato l'articolo in questione, oppure di contattare direttamente Reimo in qualità di fornitore della garanzia:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefono: 06150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono individuati difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dai diritti di garanzia i danni alla merce causati da:

- normale usura
- uso improprio e non conforme del prodotto
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio o utilizzo impropri o contrari alle rispettive istruzioni d'uso e/o di installazione, in particolare la mancata osservanza delle indicazioni relative alla manutenzione, alla cura e alle avvertenze
- mancato rispetto delle misure di sicurezza
- uso della forza (ad es. urti)
- riparazioni fai da te
- utilizzo di parti non originali del produttore o di parti non approvate dal produttore
- influenze ambientali (calore, umidità, ecc.)
- circostanze non imputabili al produttore (ad es. calamità naturali, incidenti)
- trasporto improprio

Un prerequisito per la richiesta di intervento in garanzia è che ci si consenta di esaminare il caso (ad es. inviando la merce). È necessario prestare attenzione per evitare danni alla merce durante il trasporto utilizzando un imballaggio sicuro.

Per richiedere l'intervento in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. Ciò ci consente di verificare che le condizioni di garanzia siano soddisfatte. In assenza di una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire il servizio di garanzia.

In caso di reclamo in garanzia giustificato, non dovrete sostenere alcuna spesa di spedizione, ovvero vi rimborseremo le spese di spedizione sostenute per l'invio della merce. (ciò include solo le spedizioni all'interno della Repubblica Federale di Germania)

Nota bene: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i diritti legali dell'acquirente in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo o di un rivenditore e può essere esercitata gratuitamente.

Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo non sono influenzati dalla presente promessa di garanzia. La presente garanzia del produttore amplia quindi la vostra posizione giuridica.

Nel caso in cui l'articolo acquistato risulti difettoso, potete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che sussista un caso di garanzia o che la garanzia venga rivendicata.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	CONTENIDO	
EN	1. INTRODUCCIÓN	23
FR	2. ALCANCE DE LA ENTREGA	23
IT	3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	23
ES	4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	24
	5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	24
	6. USO PREVISTO	24
	7. INSTALACIÓN	25
FI	8. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	25
NL	9. ELIMINACIÓN	25
DK	10. CONDICIONES DE GARANTÍA	25
SE		
PL		

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para garantizar que disfrutes de este producto durante mucho tiempo, lee atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones. Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero. Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

FABRICANTE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Teléfono: +49 6150 8662-370
Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

Compruebe que todos los elementos que se enumeran a continuación estén presentes y en perfecto estado al recibir el producto.

LADO IZQUIERDO (N.º DE ART. 919175)

- Bolsa para ventanilla, lado izquierdo × 1

LADO DERECHO (N.º DE ART. 919176)

- Airbag de ventanilla, lado derecho × 1

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificación	Valor
Compatibilidad con vehículos	Pössl Campster, Citroën Spacetourer y modelos equivalentes (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso), longitud M (L2)
Posición de montaje	Ventanilla lateral trasera (919175 izquierda, 919176 derecha)
Dimensiones (An × Al × Pr)	660 × 410 × 180 mm
Material	100 % poliéster
Color	Gris
Capacidad de carga máxima	5 kg

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En este manual se utilizan los siguientes símbolos y palabras de advertencia.

Símbolo	Palabra clave	Significado
	ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños en el producto.

AVISO — Información complementaria para el funcionamiento del producto. No hay riesgo de lesiones personales.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	ADVERTENCIA
	• No exceda nunca la carga máxima de 5 kg; una bolsa sobrecargada puede desprenderse y caer sobre los ocupantes. • No coloque la bolsa en un lugar donde obstruya la visión del conductor, un cinturón de seguridad o un airbag. • Coloca el contenido de forma segura; en una frenada brusca, los objetos sueltos pueden convertirse en proyectiles peligrosos. • Peligro de estrangulamiento. Mantenga las correas de sujeción fuera del alcance de los niños. • Este producto no es un juguete; no permita que los niños jueguen con él.
	PRECAUCIÓN
	• Comprueba que la cinta de velcro y ambas correas estén bien sujetas antes de cada viaje. • Limpia el alféizar de la ventana antes de colocar la cinta adhesiva; una mala adherencia hace que la bolsa se deslice. • Nunca utilices la bolsa como asidero, escalón o asiento.

6. USO PREVISTO

La bolsa de ventana Carbest es un bolsillo de almacenamiento textil que proporciona espacio adicional en el interior y una función de oscurecimiento en la ventanilla trasera del Pössl Campster, el Citroën Spacetourer y modelos idénticos (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso) en la longitud M (L2). Está diseñada para su uso en parado por parte de adultos en vehículos de ocio, con una carga máxima de 5 kg. No debe utilizarse en otros vehículos ni en otras posiciones de las ventanillas, cargarse con más de 5 kg, utilizarse como escalón, asiento o

asidero, ni montarse en lugares donde obstruya la visión del conductor, un cinturón de seguridad o un airbag. Cualquier uso que exceda el ámbito descrito aquí se considera inadecuado y anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.

7. INSTALACIÓN

Lea todas las instrucciones de seguridad antes de la instalación. No se necesitan herramientas ni tornillos, y la bolsa se puede retirar en cualquier momento.

1. Despegue la cinta autoadhesiva de velcro de la unión situada en la parte inferior de la bolsa. Limpia con cuidado el alféizar de la ventana y, a continuación, presiona la cinta con firmeza contra el alféizar (página 1, imagen 1).
2. Desliza la bolsa entre la ventanilla y la guía trasera del cinturón (página 1, imagen 2), asegurándose de que la lengüeta de la parte superior se deslice por detrás del borde del techo interior (página 1, imagen 3) en la parte superior de la ventanilla.
3. Ata las dos correas entre sí por delante, detrás del punto de desviación del cinturón (página 1, imagen 4).

No supere la carga máxima de 5 kg.

8. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpia la bolsa a mano con un paño suave, agua tibia y un detergente suave; a continuación, déjala secar al aire por completo antes de usarla. No laves la bolsa en la lavadora, no la seques en la secadora, no la blanquees, no la planches ni utilices disolventes o limpiadores abrasivos, ya que pueden dañar el tejido y el cierre de velcro. Antes de un largo periodo de inactividad, vacíe y limpie la bolsa, déjala secar por completo y guárdela en un lugar seco y ventilado, lejos de la luz solar directa. Comprueba el estado de la cinta y las correas antes de volver a montar la bolsa.

9. ELIMINACIÓN

Deseche este producto de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables en materia de gestión de residuos. Este producto no debe desecharse de forma que perjudique al medio ambiente. Para conocer los puntos de eliminación de residuos en su zona, póngase en contacto con la autoridad municipal de gestión de residuos de su localidad o visite el sitio web nacional de información sobre clasificación de residuos correspondiente.

Separa los materiales de embalaje por tipo y recíclalos según la normativa local.

10. CONDICIONES DE GARANTÍA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo, «Reimo» o «nosotros») le concede, además de sus derechos legales en materia de defectos, una garantía de 3 años sobre los productos distribuidos bajo la marca propia de Reimo «Carbest».

El periodo de garantía comienza en la fecha de la factura. El ámbito territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

En caso de que se produzcan defectos de material o de fabricación en el producto que haya adquirido durante el periodo de garantía, le ofreceremos, a nuestra discreción, uno de los siguientes servicios en virtud de esta garantía:

- la reparación gratuita de la mercancía o
- la sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente

Todas las piezas originales que hayan sido sustituidas en el marco de la prestación de servicios de garantía pasarán a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de recambio pasarán a ser propiedad del cliente.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Los servicios de reparación o las sustituciones en virtud de la garantía no dan derecho al cliente a una ampliación o reinicio del período de garantía.
EN	En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el artículo en cuestión o con Reimo directamente, como proveedor de la garantía:
FR	Reimo Reisemobil-Center GmbH
IT	Boschring 10 63329 Egelsbach Teléfono: 06150 8662-310
ES	La garantía no se aplicará si se detectan defectos distintos de los de material o fabricación identificados. Quedan excluidas las reclamaciones de garantía por daños en la mercancía causados por:
FI	• desgaste normal
NL	• uso indebido o no previsto del producto
DK	• manejo, instalación, montaje, puesta en servicio o uso incorrectos, contrarios a las respectivas instrucciones de uso y/o instalación; en particular, el incumplimiento de las indicaciones de mantenimiento, cuidado y advertencias
SE	• Incumplimiento de cualquier medida de seguridad
PL	• uso de fuerza (p. ej., golpes) • reparaciones por cuenta propia • el uso de piezas que no sean originales del fabricante o que no hayan sido homologadas por este • influencias ambientales (calor, humedad, etc.) • circunstancias no imputables al fabricante (p. ej., desastres naturales, accidentes) • transporte inadecuado Un requisito previo para reclamar en virtud de la garantía es que nos permita examinar el caso de garantía (por ejemplo, enviándonos el producto). Se debe tener cuidado de evitar daños en la mercancía durante el transporte utilizando un embalaje seguro. Para solicitar el servicio de garantía, debe adjuntarse una copia de la factura del envío de la mercancía. Esto nos permite verificar que se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, nos reservamos el derecho a denegar el servicio de garantía. En caso de una reclamación de garantía justificada, no tendrás que asumir ningún gasto de envío; es decir, te reembolsaremos los gastos de envío en los que hayas incurrido para enviarnos la mercancía. (esto solo incluye los envíos dentro de la República Federal de Alemania) Nota: Esta garantía del distribuidor de Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) frente a Reimo o un distribuidor, y usted puede ejercerlos de forma gratuita. Los derechos de garantía existentes frente a Reimo no se ven afectados por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica. En caso de que el artículo adquirido presente un defecto, podrá hacer valer en cualquier caso sus derechos de garantía legales frente a Reimo, independientemente de si existe un caso de garantía o de si se ha reclamado la garantía.

SISÄLTÖ		DE
1. JOHDANTO	28	EN
2. TOIMITUSLAAJUUS	28	FR
3. TEKNISET TIEDOT	28	IT
4. SYMBOLIEN SELITYS	29	ES
5. TURVALLISUUSOHJEET	29	FI
6. KÄYTTÖTARKOITUS	29	NL
7. ASENNUKSEEN	30	DK
8. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTYKSI	30	SE
9. HÄVITTÄMINEN	30	PL
10. TAKUUEHDOT	30	

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. JOHDANTO

Olet valinnut CARBEST-tuotemerkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voisit nauttia tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumiset. Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.
Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

VALMISTAJA

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Puhelin: +49 6150 8662-370
Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

Tarkista, että kaikki alla luetellut osat ovat mukana ja ehjiä tuotteen vastaanottamisen yhteydessä.

VASEN PUOLI (TUOTENRO 919175)

- Ikkunalaukku, vasen puoli × 1

OIKEA PUOLI (TUOTENRO 919176)

- Ikkunalaukku, oikea puoli × 1

3. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Arvo
Yhteensopivuus ajoneuvojen kanssa	Pössl Campster, Citroën Spacetourer ja vastaavat mallit (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso), pituus M (L2)
Asennuspaikka	Takasisiivikkuna (919175 vasen, 919176 oikea)
Mitat (L × K × S)	660 × 410 × 180 mm
Materiaali	100 % polyesteriä
Väri	Harmaa
Suurin kantavuus	5 kg

4. SYMBOLIEN SELITYS

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja ja varoitussanoja.

Symboli	Avainsana	Merkitys
	VAROITUS	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.
	VARO	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa lieviä tai kohtalaisia vammoja tai tuotteen vaurioitumisen, ellei sitä vältetä.

HUOMAUTUS — Lisätietoja tuotteen käytöstä. Ei henkilövahinkojen vaaraa.

5. TURVALLISUUSOHJEET

	VAROITUS
	• Älä koskaan ylitä 5 kg:n enimmäiskuormaa; ylikuormattu laukku voi irrota ja pudota matkustajien päälle. • Älä asenna laukku paikkaan, jossa se estää kuljettajan näkymää, turvavyötä tai turvatyynyä. • Kiinnitä tavarat turvallisesti; äkillisessä jarrutuksessa irtonaiset esineet voivat muuttua vaarallisiksi heittokappaleiksi. • Kuristumisvaara. Pidä kiinnityshihnat lasten ulottumattomissa. • Tämä tuote ei ole lelu; älä anna lasten leikkiä sillä.
	VARO
	• Tarkista ennen jokaista matkaa, että tarranauha ja molemmat kiinnityshihnat ovat kunnolla kiinni. • Puhdista ikkunalaudat ennen teipin kiinnittämistä; huono tarttuvuus aiheuttaa pussin liukumisen. • Älä koskaan käytä laukku kädensijana, askelmana tai istuimena.

6. KÄYTTÖTARKOITUS

Carbest-Ikkunalaukku on tekstiilinen säilytystasku, joka tarjoaa lisää säilytystilaa ja pimentää takasivuikkunaa Pössl Camper-, Citroën Spacetourer- ja vastaavissa malleissa (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso) pituudessa M (L2). Se on tarkoitettu aikuisten paikallaan pysyvään käyttöön vapaa-ajan ajoneuvoissa, ja sen enimmäiskuormitus on 5 kg. Sitä ei saa käyttää muissa ajoneuvoissa tai muissa ikkunapaikoissa, kuormittaa yli 5 kg:n painoisesti, käyttää askelmana, istuimena tai kädensijana eikä asentaa paikkaan, jossa se estää kuljettajan näkymää, turvavyötä tai turvatyynyä. Kaikki tässä kuvatun käyttötarkoituksen ulkopuolinen käyttö katsotaan väärinkäytöksi, ja se mitätöi takuun sekä valmistajan vastuun.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. ASENNUKSEEN

Lue kaikki turvallisuusohjeet ennen asennusta. Asennukseen ei tarvita työkaluja tai ruuveja, ja pussin voi irrottaa milloin tahansa.

1. Irrota tarranauha pussin pohjassa olevasta kiinnityskohdasta. Puhdista ikkunalauda huolellisesti ja paina sitten teippi tiukasti ikkunalaudalle (sivu 1, kuva 1).
 2. Työnnä pussi ikkunan ja takavyön ohjainosan väliin (sivu 1, kuva 2) varmistaen, että yläosassa oleva kieleke liukuu ikkunan yläosassa olevan sisäkaton reunan taakse (sivu 1, kuva 3).
 3. Sido kaksi hihnaa yhteen edestä, turvavyön kääntöpisteen takaa (sivu 1, kuva 4).
- Älä ylitä 5 kg:n enimmäiskuormitusta.

8. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTYKSI

Puhdista laukku käsin pehmeällä liinalla, haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella ja anna sen kuivua kokonaan ilmassa ennen käyttöä. Älä pese pussia pesukoneessa, kuivaa rumpukuivaajassa, valkaise, silitä tai käytä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa kangasta ja tarranauhakinnitystä. Ennen pitkää käyttämättömyysjaksoa tyhjennä ja puhdista laukku, anna sen kuivua kokonaan ja säilytä sitä kuivassa, tuuletetussa paikassa, suojattuna suoralta auringonvalolta. Tarkista teipin ja hihnojen kuluneisuus ennen laukun uudelleenkiinnittämistä.

9. HÄVITTÄMINEN

Hävitä tämä tuote sovellettavien paikallisten ja kansallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä. Tietoja alueesi hävityspaketoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen tai käymällä kansallisella jätteenlajittelutietosivustolla.

Lajittele pakkausmateriaalit tyypin mukaan ja kierrätä ne paikallisten määräysten mukaisesti.

10. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle virheisiin liittyvien lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi 3 vuoden takuun Reimon omalla "Carbest"-tuotemerkillä myytävillä tuotteilla.

Takuuaika alkaa laskun päivästä. Takuumme alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

Mikäli ostamassasi tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä takuuajana, tarjoamme sinulle tämän takuun nojalla oman harkintamme mukaan yhden seuraavista palveluista:

- tuotteen korjaus ilmaiseksi tai
- tuotteen ilmainen korvaaminen vastaavalla tuotteella

Kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu takuupalvelujen yhteydessä, siirtyvät Reimon omistukseen. Uudet osat tai vaihto-osat siirtyvät asiakkaan omistukseen.

Takuun mukaiset korjauspalvelut tai vaihdot eivät oikeuta asiakasta takuuajan pidentämiseen tai uudelleenkäynnistämiseen.

Takuuvaateen yhteydessä ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut kyseisen tuotteen, tai suoraan takuun tarjoajaan, Reimoon:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Puhelin: 06150 8662-310

Takuu ei koske muita vikoja kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimukset eivät koske tavaroiden vaurioita, jotka johtuvat:

- normaali kuluminen
- tuotteen väärinkäyttö tai käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen
- väärä käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai käyttö, joka on vastoin asiaankuuluvia käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti huolto- ja varoitushjeiden laiminlyönti
- turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen
- voiman käyttö (esim. isku)
- itse tehdyt korjaukset
- valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö
- ympäristötekijöiden vaikutukset (lämpö, kosteus jne.)
- olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet)
- vääränlainen kuljetus

Takuuvaatimuksen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tutkia takuutapaus (esim. lähettämällä tuotteen meille). On huolehdittava siitä, ettei tuote vahingoitu kuljetuksen aikana, käyttämällä turvallista pakkausta.

Takuupalvelun hakemiseksi on liitettävä mukaan kopio tavarantoimituslaskusta. Tämän avulla voimme varmistaa, että takuehdot täyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme kieltäytyä tarjoamasta takuupalvelua.

Perustellun takuuvaahteen yhteydessä sinulle ei aiheudu lähetyskustannuksia, eli korvaamme sinulle tavarantoimituksesta aiheutuneet lähetyskustannukset. (tämä koskee vain lähetyksiä Saksan liittotasavallan sisällä)

Huomaa: Tämä Reimon jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi vian ilmetessä (takuuoikeudet) Reimoa tai jälleenmyyjää kohtaan, ja voit käyttää niitä maksutta.

Tämä takuulupaus ei vaikuta mihinkään olemassa oleviin takuuoikeuksiin Reimoa kohtaan. Tämä valmistajan takuu parantaa siis oikeudellista asemaasi.

Mikäli ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksiasi Reimoa vastaan riippumatta siitä, onko kyseessä takuutapaus tai onko takuuta haettu.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INHOUD	
EN	1. INLEIDING	33
	2. LEVERINGSCOP	33
FR	3. TECHNISCHE SPECIFICATIES	33
	4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN	34
IT	5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	34
ES	6. BEDOELD GEBRUIK	34
	7. MONTAGE	35
FI	8. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG	35
NL	9. AFVOER	35
	10. GARANTIEVOORWAARDEN	35
DK		
SE		
PL		

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang van dit product kunt genieten, verzoeken wij u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen. Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Neem daarom de landspecifieke richtlijnen en wetten in acht wanneer u het product in het buitenland gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

FABRIKANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefoon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSCOP

Controleer bij ontvangst of alle hieronder vermelde onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

LINKERKANT (ART.NR. 919175)

- Raamorganizer, linkerkant × 1

RECHTERZIJDE (ART.NR. 919176)

- Raamorganizer, rechterzijde × 1

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Specificaties	Waarde
Geschikt voor	Pössl Campster, Citroën Spacetourer en identieke modellen (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso), lengte M (L2)
Montagepositie	Achterzijruit (919175 links, 919176 rechts)
Afmetingen (B × H × D)	660 × 410 × 180 mm
Materiaal	100 % polyester
Kleur	Grijs
Maximaal draagvermogen	5 kg

4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt.

Symbol	Trefwoord	Betekenis
	WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan het product.

OPMERKING — Aanvullende informatie voor het gebruik van het product. Geen risico op persoonlijk letsel.

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	WAARSCHUWING
	• Overschrijd nooit de maximale belasting van 5 kg; een overbelaste tas kan losraken en op inzittenden vallen. • Bevestig de tas niet op een plek waar deze het zicht van de bestuurder, een veiligheidsgordel of een airbag belemmert. • Zet de inhoud stevig vast; bij een plotselinge stop kunnen losse voorwerpen gevaarlijke projectielen worden. • Risico op wurging. Houd de bevestigingsriemen buiten het bereik van kinderen. • Dit product is geen speelgoed; laat kinderen er niet mee spelen.
	WAARSCHUWING
	• Controleer voor elke rit of de klittenband en beide riemen goed vastzitten. • Maak de vensterbank schoon voordat u de kleefband aanbrengt; bij slechte hechting kan de tas wegglijden. • Gebruik de tas nooit als handgreep, opstapje of zitplaats.

6. BEDOELD GEBRUIK

De Carbest-Raamorganizer is een opbergzak van textiel die zorgt voor extra opbergruimte en een verduisteringsfunctie biedt bij het achterste zijraam van de Pössl Campster, Citroën Spacetourer en identieke modellen (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso) in lengte M (L2). Het is bedoeld voor stationair gebruik door volwassenen in recreatievoertuigen, met een maximale belasting van 5 kg. Hij mag niet worden gebruikt in andere voertuigen of op andere raamposities, met een belasting van meer dan 5 kg, als opstapje, zitplaats of handgreep, of zodanig worden gemonteerd dat hij het zicht van de bestuurder, een veiligheidsgordel of een airbag belemmert. Elk gebruik buiten het hier beschreven toepassingsgebied wordt als oneigenlijk beschouwd en leidt tot het vervallen van de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

7. MONTAGE

Lees alle veiligheidsinstructies vóór de installatie. Er is geen gereedschap of schroeven nodig en de tas kan op elk moment worden verwijderd.

1. Verwijder de zelfklevende klittenband van de bevestiging aan de onderkant van de tas. Maak de vensterbank zorgvuldig schoon en druk de tape vervolgens stevig tegen de vensterbank aan (pagina 1, afbeelding 1).
2. Schuif de zak tussen het raam en de achterste riemgeleider (pagina 1, afbeelding 2) en zorg ervoor dat het lipje aan de bovenkant achter de rand van de hemelbekleding (pagina 1, afbeelding 3) aan de bovenkant van het raam schuift.
3. Bind de twee riemen aan de voorkant aan elkaar, achter het afbuigpunt van de riem (pagina 1, afbeelding 4).

Overschrijd de maximale belasting van 5 kg niet.

8. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG

Reinig de tas met de hand met een zachte doek, lauw water en een mild wasmiddel, en laat hem vervolgens volledig aan de lucht drogen voordat u hem gebruikt. Niet in de wasmachine wassen, in de droger drogen, bleken, strijken of oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen gebruiken, aangezien deze de stof en de klittenbandsluiting kunnen beschadigen. Maak de tas leeg en reinig deze voordat u hem voor langere tijd niet gebruikt, laat hem volledig drogen en berg hem op op een droge, goed geventileerde plaats, uit de buurt van direct zonlicht. Controleer de tape en de riemen op slijtage voordat u de tas weer in gebruik neemt.

9. AFVOER

Dit product dient te worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende lokale en nationale afvalbeheersvoorschriften. Dit product mag niet worden afgevoerd op een manier die schadelijk is voor het milieu. Voor inzamelpunten in uw regio kunt u contact opnemen met uw lokale gemeentelijke afvalbeheerinstantie of de relevante nationale website met informatie over afvalscheiding raadplegen.

Sorteer het verpakkingsmateriaal per soort en recycleer het volgens de plaatselijke voorschriften.

10. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna „Reimo“ of „wij“ genoemd) verleent u, naast uw wettelijke rechten met betrekking tot gebreken, een garantie van 3 jaar op de gedistribueerde producten onder het eigen merk „Carbest“ van Reimo.

De garantieperiode gaat in op de factuurdatum. Het territoriale toepassingsgebied van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.

Mocht er tijdens de garantieperiode een materiaal- of fabricagefout optreden aan het door u aangeschafte product, dan verlenen wij u naar eigen goeddunken een van de volgende diensten in het kader van deze garantie:

- kosteloze reparatie van de goederen of
 - kosteloze vervanging van de goederen door een gelijkwaardig artikel
- Alle originele onderdelen die in het kader van garantiediensten zijn vervangen, worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant. Reparaties of vervangingen onder de garantie geven de klant geen recht op een verlenging of herstart van de garantieperiode.

In geval van een garantieclaim verzoeken wij u contact op te nemen met de dealer bij wie u het betreffende artikel hebt gekocht, of rechtstreeks contact op te nemen met Reimo als garantieverstrekker:

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	Reimo Reisemobil-Center GmbH
EN	Boschring 10 63329 Egelsbach Telefoon: 06150 8662-310
FR	De garantie is niet van toepassing als er andere defecten dan materiaal- of fabricagefouten worden worden vastgesteld. Garantieclaims zijn uitgesloten voor schade aan de goederen veroorzaakt door:
IT	• normale slijtage
ES	• onjuist en niet-beoogd gebruik van het product
FI	• onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de betreffende bedienings- en/of installatie-instructies, in het bijzonder het negeren van onderhouds-, verzorgings- en waarschuwingsaanwijzingen
NL	• het niet naleven van veiligheidsmaatregelen
DK	• het gebruik van geweld (bijv. stoten)
SE	• zelfreparaties
PL	• gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd
	• omgevingsinvloeden (warmte, vochtigheid, enz.)
	• omstandigheden die niet aan de fabrikant kunnen worden toegeschreven (bijv. natuurrampen, ongevallen)
	• onjuist transport
	Een voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat u ons in staat stelt de garantieclaim te onderzoeken (bijvoorbeeld door de goederen op te sturen). Er moet voor worden gezorgd dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door gebruik te maken van een stevige verpakking.
	Om aanspraak te maken op de garantieservice, moet een kopie van de factuur voor de verzending van de goederen worden bijgevoegd. Dit dient om ons in staat te stellen te controleren of aan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij de garantieservice weigeren.
	In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim worden er geen verzendkosten in rekening gebracht, d.w.z. wij vergoeden de verzendkosten die u hebt gemaakt voor het terugsturen van de goederen. (dit geldt alleen voor verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland)
	Let op: deze dealer-garantie van Reimo doet geen afbreuk aan uw wettelijke rechten in geval van gebreken (garantierechten) jegens Reimo / een dealer en kan door u kosteloos worden uitgeoefend.
	Eventuele bestaande garantierechten jegens Reimo blijven door deze garantieverplichting onverlet. Deze fabrieksgarantie versterkt dus uw rechtspositie.
	Indien het gekochte artikel defect is, kunt u in ieder geval uw wettelijke garantierechten jegens Reimo doen gelden, ongeacht of er sprake is van een garantiegeval of dat de garantie wordt ingeroepen.

INDHOLD		DE
1. INDLEDNING	38	EN
2. LEVERINGSMÆNGDE	38	FR
3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	38	IT
4. FORKLARING AF SYMBOLER	39	ES
5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	39	FI
6. ANVENDELSESFORMÅL	39	NL
7. MONTERING	40	DK
8. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING	40	SE
9. BORTSKAFFELSE	40	PL
10. GARANTIBETINGELSER	40	

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

1. INDLEDNING

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du får glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSMÆNGDE

Kontroller, at alle nedenfor anførte dele er til stede og ubeskadigede ved modtagelsen.

VENSTRE SIDE (ART.NR. 919175)

- Vinduestaske, venstre side × 1

HØJRE SIDE (ART. NR. 919176)

- Vinduestaske, højre side × 1

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Specifikationer	Værdi
Kompatibilitet med køretøjer	Pössl Campster, Citroën Spacetourer og identiske modeller (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso), længde M (L2)
Monteringsposition	Bageste sidevindue (919175 venstre, 919176 højre)
Dimensioner (B × H × D)	660 × 410 × 180 mm
Materiale	100 % polyester
Farve	Grå
Maksimal bæreevne	5 kg

4. FORKLARING AF SYMBOLER

Følgende symboler og signalord anvendes i denne vejledning.

Symbol	Nøgleord	Mening
	ADVARSEL	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade eller beskadigelse af produktet.

BEMÆRK — Supplerende oplysninger til betjening af produktet. Ingen risiko for personskade.

5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

	ADVARSEL
	• Overskrid aldrig den maksimale belastning på 5 kg; en overbelastet taske kan løsne sig og falde ned på passagererne. • Monter ikke tasken, hvor den hindrer førerens udsyn, en sikkerhedssele eller en airbag. • Pak indholdet sikkert væk; ved en pludselig opbremsning kan løse genstande blive farlige projektiler. • Risiko for kvælning. Opbevar fastgørelsesremmene utilgængeligt for børn. • Dette produkt er ikke et legetøj; lad ikke børn lege med det.
	FORSIGTIG
	• Kontroller, at velcrobåndet og begge stropper sidder fast, før hver tur. • Rengør vindueskarmen, før du sætter klæbebåndet på; dårlig vedhæftning kan få posen til at glide. • Brug aldrig tasken som håndtag, trin eller sæde.

6. ANVENDELSESFORMÅL

Carbest-vinduestaske er en opbevaringslomme i tekstil, der giver ekstra opbevaringsplads i kabinen og fungerer som solafskærmning ved det bageste siderude i Pössl Campster, Citroën Spacetourer og identiske modeller (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso) i længde M (L2). Den er beregnet til stationær brug af voksne i fritidskøretøjer med en maksimal belastning på 5 kg. Den må ikke anvendes i andre køretøjer eller ved andre vinduesplaceringer, belastes med mere end 5 kg, bruges som trin, sæde eller håndtag eller monteres, hvor den hindrer førerens udsyn, en sikkerhedssele eller en airbag. Enhver brug, der går ud over det her beskrevne anvendelsesområde, betragtes som ukorrekt og medfører bortfald af garantien og producentens ansvar.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. MONTERING

Læs alle sikkerhedsinstruktioner inden montering. Der kræves ingen værktøj eller skruer, og tasken kan fjernes når som helst.

1. Træk det selvklæbende velcrobånd af fra fastgørelsen i bunden af tasken. Rengør vindueskarmen omhyggeligt, og tryk derefter tapen fast mod vindueskarmen (side 1, billede 1).
 2. Skub posen ind mellem vinduet og den bageste selestyring (side 1, billede 2), og sørg for, at tappen øverst glider ind bag kanten af loftsbeklædningen (side 1, billede 3) øverst i vinduet.
 3. Bind de to stropper sammen foran, bag selens afbøjningspunkt (side 1, billede 4).
- Den maksimale belastning på 5 kg må ikke overskrides.

8. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

Rengør tasken i hånden med en blød klud, lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel, og lad den derefter lufttørre helt, før den tages i brug. Må ikke maskinvaskes, tørretumbles, bleges, stryges eller rengøres med opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler, da dette kan beskadige stoffet og velcrolukningen. Inden tasken skal stå ubenyttet hen i længere tid, skal den tømmes og rengøres, tørre helt og opbevares på et tørt, ventileret sted uden for direkte sollys. Kontroller båndet og stropperne for slitage, inden du sætter tasken sammen igen.

9. BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt i overensstemmelse med gældende lokale og nationale affaldshåndteringsregler. Dette produkt må ikke bortskaffes på en måde, der forårsager skade på miljøet. For information om bortskaffelsessteder i dit område, kontakt din lokale kommunale affaldshåndteringsmyndighed eller besøg den relevante nationale hjemmeside for affaldssortering.

Sorter emballagematerialerne efter type, og genanvend dem i henhold til lokale regler.

10. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (herefter benævnt "Reimo" eller "vi") giver dig, ud over dine lovbestemte rettigheder vedrørende mangler, en garanti på 3 år på de distribuerede produkter under Reimos eget mærke "Carbest".

Garantiperioden begynder på fakturadatoen. Vores garantis geografiske dækningsområde omfatter Forbundsrepublikken Tysklands område.

Skulle der opstå materiale- eller fabriktionsfejl på det produkt, du har købt, i garantiperioden, yder vi dig efter vores skøn en af følgende ydelser i henhold til denne garanti:

- gratis reparation af varen eller
- gratis udskiftning af varen med en tilsvarende vare

Alle originale dele, der er blevet udskiftet i forbindelse med garantiservice, bliver Reimos ejendom. De nye dele eller udskiftningsdelene bliver kundens ejendom.

Reparationer eller udskiftninger i henhold til garantien giver ikke kunden ret til en forlængelse eller genstart af garantiperioden.

I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt den pågældende vare, eller kontakte Reimo direkte som garantigiver:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materiale- eller produktionsfejl konstateres. Garantikrav er udelukket for skader på varerne forårsaget af:

- normalt slid
- Forkert og ikke-tilsigtet brug af produktet
- Forkert betjening, installation, montering, idriftsættelse eller brug i strid med de respektive betjenings- og/eller installationsvejledninger, især manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger
- manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger
- anvendelse af vold (f.eks. slag)
- egenreparationer
- anvendelse af ikke-originale dele fra producenten eller dele, der ikke er godkendt af producenten
- miljøpåvirkninger (varme, fugtighed osv.)
- omstændigheder, der ikke kan tilskrives producenten (f.eks. naturkatastrofer, ulykker)
- forkert transport

En forudsætning for at gøre krav på garantien er, at du giver os mulighed for at undersøge garantisagen (f.eks. ved at indsende varen). Der skal udvises forsigtighed for at undgå beskadigelse af varerne under transporten ved at anvende sikker emballage.

For at gøre krav på garantiservice skal der vedlægges en kopi af fakturaen for vareleveringen. Dette gør det muligt for os at kontrollere, at garantibetingelserne er opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi afvise at yde garantiservice.

I tilfælde af et berettiget garantikrav pålægges du ingen forsendelsesomkostninger, dvs. vi refunderer eventuelle forsendelsesomkostninger, der er afholdt i forbindelse med indsendelsen af varen. (dette gælder kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland)

Bemærk venligst: Denne forhandlergaranti fra Reimo begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (garantirettigheder) over for Reimo / en forhandler og kan udøves af dig uden omkostninger.

Eventuelle eksisterende garantirettigheder over for Reimo berøres ikke af dette garantiløfte. Denne producentgaranti udvider derfor din juridiske stilling.

I tilfælde af, at den købte vare er defekt, kan du under alle omstændigheder gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om der foreligger et garantitilfælde, eller om garantien gøres gældende.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INNEHÅLL	
EN	1. INLEDNING	43
	2. LEVERANSOMFÅNG	43
FR	3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	43
	4. FÖRKLARING AV SYMBOLER	44
IT	5. SÄKERHETSANVISNINGAR	44
ES	6. AVSEDD ANVÄNDNING	44
	7. MONTERING	45
FI	8. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING	45
	9. AVFALLSHANTERING	45
NL	10. GARANTI	45
DK		
SE		
PL		

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från varumärket CARBEST. För att du ska kunna ha glädje av produkten under lång tid bör du läsa bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador.

Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Beakta därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

TILLVERKARE

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFÅNG

Kontrollera att alla nedanstående artiklar finns med och är oskadda vid mottagandet.

VÄNSTER SIDA (ART.NR. 919175)

- Fönsterväska, vänster sida × 1

HÖGER SIDA (ART.NR. 919176)

- Fönsterväska, höger sida × 1

3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Specifikation	Värde
Passar följande fordon	Pössl Campster, Citroën Spacetourer och liknande modeller (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso), längd M (L2)
Monteringsläge	Bakre sidoruta (919175 vänster, 919176 höger)
Mått (B × H × D)	660 × 410 × 180 mm
Material	100 % polyester
Färg	Grå
Maximal belastningskapacitet	5 kg

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. FÖRKLARING AV SYMBOLER

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning.

Symbol	Nyckelord	Menande
	VARNING	Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller måttliga skador eller produktskador.

ANMÄRKNING — Kompletterande information för användning av produkten. Ingen risk för personskada.

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

	VARNING
	• Överskrid aldrig den maximala lasten på 5 kg; en överbelastad väska kan lossna och falla på passagerarna. • Montera inte väskan där den hindrar förarens sikt, ett säkerhetsbälte eller en krockkudde. • Stuva undan innehållet ordentligt; vid en plötslig inbromsning kan lösa föremål bli farliga projektiler. • Strypningsrisk. Förvara fästremmarna utom räckhåll för barn. • Denna produkt är inte en leksak; låt inte barn leka med den.
	VARNING
	• Kontrollera att kardborrebandet och båda remmarna sitter ordentligt fast före varje resa. • Rengör fönsterbrädan innan du sätter fast tejp; dålig vidhäftning gör att väskan glider. • Använd aldrig väskan som handtag, fotstöd eller sittplats.

6. AVSEDD ANVÄNDNING

Carbest-fönsterväska är en förvaringsficka i textil som ger extra förvaringsutrymme i kupén och fungerar som mörkläggningsvid det bakre sidorutan i Pössl Campster, Citroën Spacetourer och identiska modeller (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso) i längd M (L2). Den är avsedd för stationär användning av vuxna i fritidsfordon, med en maximal belastning på 5 kg. Den får inte användas i andra fordon eller vid andra fönsterpositioner, belastas med mer än 5 kg, användas som fotsteg, sittplats eller handtag, eller monteras där den hindrar förarens sikt, ett säkerhetsbälte eller en krockkudde. All användning utöver det som beskrivs här anses vara felaktig och medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

7. MONTERING

Läs alla säkerhetsanvisningar före montering. Inga verktyg eller skruvar krävs, och väskan kan tas bort när som helst.

1. Dra av den självhäftande kardborrebandet från fästet längst ner på väskan. Rengör fönsterbrädan noggrant och tryck sedan fast tejen ordentligt mot fönsterbrädan (sida 1, bild 1).
2. Skjut in påsen mellan fönstret och den bakre bältesledaren (sida 1, bild 2) och se till att fliken längst upp glider in bakom kanten på takbeklådnaden (sida 1, bild 3) högst upp på fönstret.
3. Knyt ihop de två remmarna fram till, bakom bältets avledningspunkt (sida 1, bild 4). Överskrid inte den maximala belastningen på 5 kg.

8. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING

Rengör väskan för hand med en mjuk trasa, ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel, och låt den sedan lufttorka helt innan den används. Tvätta inte i tvättmaskin, torktumla inte, blek inte, stryk inte och använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel, eftersom dessa kan skada tyget och kardborrefästet. Innan väskan ska stå oanvänd under en längre tid ska du tömma och rengöra den, låta den torka helt och förvara den på en torr, välventilerad plats utan direkt solljus. Kontrollera att tejen och remmarna inte är slitna innan du sätter tillbaka väskan.

9. AVFALLSHANTERING

Kassera denna produkt i enlighet med tillämpliga lokala och nationella avfallshanteringsföreskrifter. Denna produkt får inte kasseras på ett sätt som skadar miljön. För information om avfallshanteringsplatser i ditt område, kontakta din lokala kommunala avfallshanteringsmyndighet eller besök den relevanta nationella webbplatsen för information om avfallssortering. Sortera förpackningsmaterialet efter typ och återvinn det enligt lokala bestämmelser.

10. GARANTI

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallat "Reimo" eller "vi") beviljar dig, utöver dina lagstadgade rättigheter avseende fel, en garanti på 3 år på de distribuerade produkterna under Reimos eget varumärke "Carbest".

Garantiperioden börjar gälla från fakturadatumet. Vår garantis geografiska giltighetsområde omfattar Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om material- eller tillverkningsfel uppstår på den produkt du har köpt under garantiperioden, kommer vi att erbjuda dig en av följande tjänster enligt denna garanti, efter vårt eget gottfinnande:

- kostnadsfri reparation av varan eller
- kostnadsfritt utbyte av varan mot en likvärdig vara

Alla originaldelar som har bytts ut i samband med garantiservice övergår till Reimos ägo. De nya delarna eller ersättningsdelarna övergår i kundens ägo.

Reparationer eller utbyten inom ramen för garantin ger inte kunden rätt till förlängning eller återstart av garantiperioden.

Vid ett garantiärende ber vi dig kontakta den återförsäljare där du köpte varan i fråga, eller kontakta Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel upptäcks. Garantikrav gäller inte för skador på varan som orsakats av:
EN	• normalt slitage • felaktig och icke avsedd användning av produkten
FR	• felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller installationsanvisningar, i synnerhet underlåtenhet att följa underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar
IT	• underlåtenhet att iaktta säkerhetsföreskrifter
ES	• användning av våld (t.ex. stötar) • egenreparationer
FI	• användning av icke-originaldelar från tillverkaren eller delar som inte godkänts av tillverkaren • miljöpåverkan (värme, fuktighet etc.) • omständigheter som inte kan tillskrivas tillverkaren (t.ex. naturkatastrofer, olyckor)
NL	• felaktig transport
DK	En förutsättning för att kunna göra anspråk på garantin är att du ger oss möjlighet att undersöka garantifallet (t.ex. genom att skicka in varan). Man måste se till att varan inte skadas under transporten genom att använda en säker förpackning.
SE	För att kunna utnyttja garantiservicen måste en kopia av fakturan för varuleveransen bifogas. Detta gör det möjligt för oss att kontrollera att garantivillkoren är uppfyllda. Utan en kopia av fakturan kan vi vägra att tillhandahålla garantiservice.
PL	Vid ett berättigat garantianspråk debiteras du inga fraktkostnader, dvs. vi ersätter dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit i samband med att du skickat in varan. (detta gäller endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland) Observera: Denna återförsäljar garanti från Reimo begränsar inte dina lagstadgade rättigheter vid fel (garantirättigheter) gentemot Reimo / en återförsäljare och kan utövas av dig utan kostnad. Eventuella befintliga garantianspråk gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti utökar därför din rättsliga ställning. Om den köpta varan är defekt kan du i alla fall göra gällande dina lagstadgade garantianspråk gentemot Reimo, oavsett om det föreligger ett garantifall eller om garantin görs gällande.

TREŚĆ		DE
1. WPROWADZENIE	48	EN
2. ZAKRES DOSTAWY	48	FR
3. PARAMETRY TECHNICZNE	48	IT
4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	49	ES
5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	49	FI
6. PRZEZNACZENIE	49	NL
7. MONTAŻ	50	DK
8. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	50	SE
9. UTYLIZACJA	50	PL
10. WARUNKI GWARANCJI	50	

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. WPROWADZENIE

Wybrałeś produkt wysokiej jakości marki CARBEST. Aby zapewnić sobie długotrwałą radość z użytkowania tego produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zwróć szczególną uwagę na instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i obrażeniom.

Niniejsza instrukcja opiera się na normach i przepisach UE. Dlatego podczas użytkowania produktu za granicą należy przestrzegać wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość i przekaż ją osobom trzecim w przypadku sprzedaży produktu.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. ZAKRES DOSTAWY

Po otrzymaniu przesyłki sprawdź, czy wszystkie wymienione poniżej elementy są obecne i nieuszkodzone.

STRONA LEWA (NR ART. 919175)

- Torba na okno, strona lewa × 1

PRAWA STRONA (NR ART. 919176)

- Torba na okno, prawa strona × 1

3. PARAMETRY TECHNICZNE

Specyfikacja	Wartość
Kompatybilność z pojazdami	Pössl Campster, Citroën Spacetourer i modele identyczne (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso), długość M (L2)
Miejsce montażu	Tylna szyba boczna (919175 lewa, 919176 prawa)
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	660 × 410 × 180 mm
Materiał	100% poliester
Kolor	Szary
Maksymalna nośność	5 kg

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

W niniejszej instrukcji stosowane są następujące symbole i słowa ostrzegawcze.

Symbol	Słowo kluczowe	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
	UWAGA	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia lub uszkodzenie produktu.

UWAGA — Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu. Brak ryzyka obrażeń ciała.

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

	OSTRZEŻENIE
	- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego obciążenia wynoszącego 5 kg; przeładowana torba może się odczepić i spaść na pasażerów. - Nie montować torby w miejscu, w którym zasłania ona widok kierowcy, pas bezpieczeństwa lub poduszkę powietrzną. - Zabezpiecz zawartość; podczas gwałtownego hamowania luźne przedmioty mogą stać się niebezpiecznymi pociskami. - Ryzyko uduszenia. Trzymaj pasy mocujące poza zasięgiem dzieci. - Ten produkt nie jest zabawką; nie pozwalaj dzieciom się nim bawić.
	UWAGA
	- Przed każdą podróżą sprawdź, czy taśma rzepowa i oba pasy mocujące są dobrze zamocowane. - Przed przyklejeniem taśmy samoprzylepnej wyczyść parapet; słaba przyczepność powoduje zsuwanie się torby. - Nigdy nie używaj torby jako uchwytu, stopnia ani siedziska.

6. PRZEZNACZENIE

Torba na okno Carbest to tekstylna kieszeń, która zapewnia dodatkowe miejsce do przechowywania we wnętrzu oraz funkcję zaciemnienia tylnej szyby bocznej w modelach Pössl Campster, Citroën Spacetourer i identycznych (Peugeot Traveller, Opel Zafira Life, Toyota ProAce Verso) w wersji długości M (L2). Przeznaczona jest do użytku stacjonarnego przez osoby dorosłe w pojazdach rekreacyjnych, przy maksymalnym obciążeniu 5 kg. Nie wolno jej używać w innych pojazdach ani w innych miejscach przy oknach, obciążać ponad 5 kg, używać jako stopnia, siedziska lub uchwytu, ani montować w miejscach, gdzie zasłania widok kierowcy, pas bezpieczeństwa lub poduszkę powietrzną. Każde użycie wykraczające poza zakres opisany w niniejszej instrukcji jest uznawane za niewłaściwe i powoduje utratę gwarancji oraz wyłączą odpowiedzialność producenta.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

7. MONTAŻ

Przed montażem należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa. Nie są potrzebne żadne narzędzia ani śruby, a torbę można w każdej chwili zdjąć.

1. Odklej samoprzylepną taśmę rzepową z połączenia do dołu torby. Dokładnie wyczyść parapet, a następnie mocno dociśnij taśmę do parapetu (strona 1, ilustracja 1).
2. Wsuń torbę między szybę a tylną prowadnicę pasa (strona 1, rysunek 2), upewniając się, że zakładka u góry wsuwa się za krawędź podsufitki (strona 1, rysunek 3) w górnej części szyby.
3. Zwiąż ze sobą dwa paski z przodu, za punktem odchylenia pasa bezpieczeństwa (strona 1, rysunek 4).

Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia wynoszącego 5 kg.

8. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Torbę należy czyścić ręcznie za pomocą miękkiej ściereczki, letniej wody i łagodnego detergentu, a następnie pozostawić do całkowitego wyschnięcia na powietrzu przed użyciem. Nie wolno prac w pralce, suszyć w suszarce bębnowej, wybielać, prasować ani używać rozpuszczalników lub środków czyszczących o działaniu ściernym, ponieważ mogą one uszkodzić materiał i zapięcie na rzepy. Przed dłuższym okresem nieużywania należy opróżnić i wyczyścić torbę, pozostawić ją do całkowitego wyschnięcia, a następnie przechowywać w suchym, przewiewnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Przed ponownym założeniem torby sprawdź taśmę i paski pod kątem zużycia.

9. UTYLIZACJA

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Produktu nie wolno utylizować w sposób szkodliwy dla środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki odpadów w Twojej okolicy, skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami lub odwiedź odpowiednią krajową stronę internetową poświęconą segregacji odpadów.

Materiały opakowaniowe należy posegregować według rodzaju i poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.

10. WARUNKI GWARANCJI

Firma Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (zwana dalej „Reimo” lub „my”) udziela Państwu, oprócz ustawowych praw dotyczących wad, 3-letniej gwarancji na produkty dystrybuowane pod własną marką Reimo „Carbest”.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wystawienia faktury. Zakres terytorialny naszej gwarancji obejmuje terytorium Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w zakupionym przez Państwa produkcie w okresie gwarancyjnym, w ramach niniejszej gwarancji zapewnimy Państwu, według naszego uznania, jedną z następujących usług:

- bezpłatną naprawę towaru lub
- bezpłatną wymianę towaru na produkt równoważny

Wszystkie oryginalne części, które zostały wymienione w ramach świadczenia usług gwarancyjnych, stają się własnością firmy Reimo. Nowe lub zamienne części stają się własnością klienta.

Usługi naprawcze lub wymiana w ramach gwarancji nie uprawniają klienta do przedłużenia lub ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego.

W przypadku zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono dany produkt, lub bezpośrednio z firmą Reimo jako podmiotem udzielającym gwarancji:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10
63329 Egelsbach
Tel.: 06150 8662-310

Gwarancja nie ma zastosowania, jeśli stwierdzono wady inne niż wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku uszkodzeń towaru spowodowanych:

- normalnego zużycia
- niewłaściwym i niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu
- nieprawidłową obsługę, instalację, montaż, uruchomienie lub użytkowanie niezgodne z odpowiednią instrukcją obsługi i/lub montażu, w szczególności zlekceważenie zaleceń dotyczących konserwacji, pielęgnacji i ostrzeżeń
- nieprzestrzegania jakichkolwiek środków bezpieczeństwa
- użycie siły (np. uderzenie)
- samodzielne naprawy
- użycie części nieoryginalnych lub części niezatwierdzonych przez producenta
- wpływ czynników środowiskowych (ciepło, wilgotność itp.)
- okoliczności, za które producent nie ponosi odpowiedzialności (np. klęski żywiołowe, wypadki)
- nieprawidłowy transport

Warunkiem skorzystania z gwarancji jest umożliwienie nam zbadania sprawy gwarancyjnej (np. poprzez przesłanie towaru). Należy zadbać o to, aby podczas transportu nie doszło do uszkodzenia towaru, stosując bezpieczne opakowanie.

Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy dołączyć kopię faktury za wysyłkę towaru. Ma to na celu umożliwienie nam sprawdzenia, czy warunki gwarancji są spełnione. W przypadku braku kopii faktury możemy odmówić wykonania usługi gwarancyjnej.

W przypadku uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego nie poniesiesz żadnych kosztów wysyłki, tzn. zwrócimy Ci wszelkie koszty wysyłki poniesione w związku z odesłaniem towaru. (dotyczy to wyłącznie wysyłek na terenie Republiki Federalnej Niemiec)

Uwaga: Niniejsza gwarancja dealerska firmy Reimo nie ogranicza Państwa ustawowych praw w przypadku wystąpienia wad (praw gwarancyjnych) wobec firmy Reimo / dealera i mogą Państwo z nich skorzystać bezpłatnie.

Niniejsza obietnica gwarancyjna nie ma wpływu na istniejące prawa gwarancyjne wobec firmy Reimo. Niniejsza gwarancja producenta rozszerza zatem Państwa pozycję prawną.

W przypadku, gdy zakupiony produkt jest wadliwy, mogą Państwo w każdym przypadku dochodzić swoich ustawowych praw gwarancyjnych wobec firmy Reimo, niezależnie od tego, czy zachodzi przypadek objęty gwarancją, czy też zgłoszono roszczenie gwarancyjne.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 09/2026

